

## جولة سياحية ذاتية التوجيه مبنى حكومة ولاية ميسيسيبي (الكابيتول) -معلم تاريخي وطني-

Translation courtesy of Dr. Charles Joukhadar of the Department of Modern Languages at the University of Mississippi.

THE HONORABLE DELBERT HOSEMAN  
LIEUTENANT GOVERNOR

THE HONORABLE TATE REEVES  
GOVERNOR

THE HONORABLE PHILIP GUNN  
SPEAKER OF THE HOUSE

- البناء: بُني بين عامي ١٩٠١ و ١٩٠٣ في موقع سجن الولاية القديم (دامت عملية البناء ٢٨ شهرًا).
- التكلفة الأولية: ١,٠٩٣,٦٤١ دولار. بُني هذا المبنى بأموال ممنوحة لولاية ميسيسيبي بسبب دعوى قضائية ضد سكة حديد إلينوي المركزية بخصوص ضرائب متأخرة. وأيدت قرار المحاكم الأدنى المحكمة العليا للولايات المتحدة.
- المهندس المعماري: ثيودور سي. لينك من ساينت لويس بولاية ميسوري.
- الهندسة المعمارية: أسلوب الفنون الجميلة (Beaux Arts) الشائع في الولايات المتحدة من تسعينيات القرن التاسع عشر إلى عشرينيات القرن العشرين. يُعرّف قاموس أكسفورد للعمارة هذا الأسلوب بأنه "علمي، واثق من نفسه، عظيم، وفاخر".
- الحكومة: يقع الفرع التشريعي ومكاتب الجلسة التشريعية للحاكم في مبنى الكابيتول، ويقع مكتب الحاكم في مبنى "والتر سيلرس"، والفرع القضائي في مبنى "كارول غارتين" العدلي، وكلاهما يقع في الشمال مقابل شارع "هاي ستريت".
- الخارج: الجدران الخارجية تتكون من حجر "إنديانا" الجيري، مُرتكز على قاعدة جرانيت "جورجيا". القبة الرئيسية عبارة عن أسطوانة "تيرا كوتا" مزججة محاطة برواق من الحجر الجيري. النسر عبارة عن نحاس صلب مغطى بورق الذهب، يبلغ ارتفاعه ٨ أقدام وجناحاه ١٥ قدما.
- ترميم المبنى: رُمم المبنى بين عامي ١٩٧٩ و ١٩٨٢ بتكلفة ١٩ مليون دولار.
- الأضواء: ٤٧٥٠ وحدة إضاءة أصلية؛ منها ٧٥٠ في الروتاند.
- الطابق الأول: قاعة الحكام. الصور معلقة بنفس ترتيب خدمة الحكام.
- الطابق الثاني: في نهاية الممر الشرقي تقع الغرفة الأصلية للمحكمة العليا. وهي الآن بمثابة غرفة لجان مجلس الشيوخ وهي مفتوحة للجمهور عندما لا تكون قيد الاستخدام. في داخل الغرفة يقف تمثال نصفي للملازم أول السابق إيفلين غاندي، وهي أول امرأة تشغل هذا المنصب، كما العديد من المناصب المنتخبة على مستوى الولاية. على الجدار المقابل هناك طباعة حجرية لجميع قضاة المحكمة العليا تم ترميمها عام ١٨٩٩. من بين القضاة في الصورة هناك إل. كيو. سي. لامار، الميسيسيبي الوحيد الذي خدم في المحكمة العليا للولايات المتحدة. وفي نهاية الممر الغربي تقع مكتبة الولاية السابقة التي تضم الآن مكاتب وغرف لجان لمجلس النواب.
- [يرجى مشاهدة المكتبة من الممر فقط.]**
- الروتاند: جدرانها من الرخام الأبيض الإيطالي مع قوالب من الرخام الأسود البلجيكي. الأعمدة الثمانية عبارة عن رخام فني يُدعى سكالولا وهو صناعة بشرية. وتُمثل سيدة العدل المعصوبة العينين الإنصاف والصدق في القانون. الدرازينات من الحديد الزهر مع زخارف معمارية. في القبة، هناك أربع ميداليات مطلية تصور مشاهد من تاريخ ميسيسيبي.
- السلم الكبير: يعتبر الدرج نموذجيًا في المباني ذات طراز الفنون الجميلة (Beaux Arts)، ولكن استخدام الزوايا والأعمدة الزخرفية لتشكيل الجدران المحيطة أمر فريد من نوعه. عند الهبوط، تمثل ثلاث نوافذ زجاجية ملونة الأمريكيين

الأصليين وميسيسيبي الأم والمستوطن الرائد. كل الزجاج الملون والزجاج المحتوي على الرصاص في المبنى من صنع شركة لويس ج. ميلت في شيكاغو.

الطابق الثالث:

يضم هذا الطابق مكاتب رئيس مجلس النواب، والمحافظ، ونائب الحاكم، بالإضافة إلى مجلسي النواب والشيوخ. يترأس نائب الحاكم مجلس الشيوخ ورئيس مجلس النواب يترأس مجلس النواب.

مجلس الشيوخ:

قاعة مجلس الشيوخ تقع في نهاية الممر الشرقي. يوجد في الردهة ثلاث نوافذ زجاجية رصاصية مقوسة، مركبة فوق مقعد طويل من خشب البلوط، وجميعها أصلية للمبنى. داخل القاعة، تتكون الأعمدة الداعمة وألواح الجدران من عدة أنواع من السكاليولا. الخطوط المتدفقة لتصميم "الفن الحديث" (Art Nouveau) تتضح في الزجاج الملون للقبعة، وبالقرب من دائرة الأضواء الداخلية يوجد نقش: "حكومة الشعب - للناس - من الناس - ومسؤولة أمام الناس". تم استبدال مكاتب الأعضاء في الأربعينيات. مجلس شيوخ ميسيسيبي يضم ٥٢ عضواً. **[الرجاء عدم الاقتراب من منطقة المكتب أو منطقة المنصة أثناء وجودك داخل الغرفة.]**

مجلس النواب:

غرفة مجلس النواب تقع في نهاية الممر الغربي. جدران الدهليز من الرخام الوردي من ولاية تينيسي مع قاعدة وحافة من رخام تينيسي نوكتسيفيل Tennessee Knoxville. جدران الغرفة هي سكاليولا سيينا Sienna، مع نقش من الرخام الأسود البلجيكي. مكاتب الأعضاء أصلية. المنصة الأصلية، ومكتب الكاتب، والبئر، تم تزيينها بنقوش الفاكهة، والأخايد، والقوالب. يظهر شعار الولاية أعلى كل قوس وعلى التركيبات النحاسية الأصلية خلف كرسي رئيس المجلس. مجلس نواب ميسيسيبي يتضمّن ١٢٢ عضواً. **[الرجاء عدم الاقتراب من منطقة المكتب أو منطقة المنصة أثناء وجودك داخل الغرفة.]**

الطابق الرابع:

تسمح الأسطوانات الزجاجية الموجودة في أرضيات الممر بمرور الضوء عبر الأرضية وإضاءة الألواح الزجاجية الملونة في سقف الطابق الثالث. صالات العرض مفتوحة للزوار لمشاهدة غرفتي مجلس النواب ومجلس الشيوخ.

المنطقة الأرضية:

على الجانب الجنوبي من مبنى الكابيتول: إن جرس الحرية The Liberty Bell هو واحد من ٥٥ نسخة طبق الأصل تم إصدارها من قبل وزارة الخزانة الأمريكية في عام ١٩٥٠ ووُزعت على الولايات والأقاليم لعرضها. وهناك أيضاً النصب التذكاري للمرأة، الذي تم تكريسه في عام ١٩١٢، وقد تم نحته على يد بل كيني Belle Kinney من ناشفيل بولاية تينيسي، وتم صبّه من قبل استوديوهات تيفاني Tiffany Studios. بين الجرس والنصب التذكاري، توجد لوحة تذكارية لتكريم ذكرى اختيار هذا الكابيتول كمعلم تاريخي وطني من قبل خدمة الحدائق الوطنية National Park Service في عام ٢٠١٦. على الجانب الشمالي من مبنى الكابيتول: في الشرق داخل منطقة وقوف السيارات يوجد تمثال من قوس السفينة الثانية يو إس إس ميسيسيبي USS Mississippi (البارجة رقم ٢٣)، التي أعطتها البحرية الأمريكية للولاية في عام ١٩٠٩. تم بيع السفينة لليونان في عام ١٩١٤. في الشرق بالقرب من شارع هاي ستريت تقف علامة "تجمع الكابيتول" Capitol Rally كجزء من "طريق الحرية في ميسيسيبي" Mississippi Freedom Trail. وتحبي هذه العلامة ذكرى "مسيرة مقاومة الخوف" التي بدأت في ممفيس وانتهت في مبنى الكابيتول بولاية ميسيسيبي في عام ١٩٦٦. ويُقدّر أنها أكبر مظاهرة للحقوق المدنية في تاريخ ميسيسيبي. من ضمن مجموعة الأشجار المتنوعة الموجودة على الطابق الأرضي توجد ماغنوليا، وهي شجرة ولاية ميسيسيبي وزهرتها.

ساعات العمل:

من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة ٨ صباحاً حتى الساعة ٥ مساءً، للجولات ذاتية التوجيه. أما الجولات المصحوبة بمرشدين فيتم تقديمها في الساعة ٩:٣٠ صباحاً و١١:٠٠ صباحاً و١:٠٠ ظهراً و٢:٣٠ مساءً. وتتوفر أيضاً جولات جماعية عن طريق الحجز من خلال خدمات الزوار على الرقم ٦٠١-٣٥٩-٣١١٤ أو [tours@house.ms.gov](mailto:tours@house.ms.gov). ساعات عمل متجر هدايا الكابيتول من ٩ صباحاً حتى ٤ مساءً.